



REFRIGERATION REFRIGERATORS



RGE4000

EN

Absorber refrigerator

Installation and Operating Manual

HR

Apsorpcijski hladnjak

Upute za montažu i uporabu

Operating Instructions

Absorption-Refrigerator

RGE 4000

Record for future reference:

Model number

Product number

Serial number



N 1

MBA 12/2013

EN



For your safety



DANGER !



Never use an unshielded flame to check gas bearing parts and pipes for leakage! There is a danger of fire or explosion.



WARNING!

The refrigerator is not suitable for the proper storage of medication. Please observe in addition the instructions in the medication package inserts.

Never open the absorber cooling unit! It is under high pressure.
There is a danger of injury!

Work on gas equipment, exhaust system and electrical facilities must be carried out by authorised personnel only. Substantial damage to property and/or injury to persons can arise through unprofessional procedures.

Protect children:

When disposing of the refrigerator, detach all refrigerator doors and leave the storage racks in the refrigerator. In this way inadvertent entrapment and suffocation is prevented.

Making ice cubes:

Only use drinking water!

**WARNING!**

It is imperative that the operating pressure of the pressure reducer on the gas system corresponds to the data specified on the rating plate of the refrigerator. If the values are different, the appliance can be damaged and a dangerous situation can be produced.

**CAUTION!**

The cooling unit becomes very hot during operation. Protect yourself against contact with these hot parts.

If the connection cable is damaged it must be replaced by the Customer Service at Dometic, or by respectively qualified personnel, in order to prevent any hazards.

CAUTION!**Changing the batteries :**

- Remove discharged batteries.
- Replace the batteries completely.
- Do not mix different types of batteries.
- Observe the correct polarity !
- Do not connect non-rechargeable batteries to a charger.
- Remove rechargeable batteries from the battery compartment before charging.
- Avoid short circuits on the contacts in the battery compartment!
- Remove the batteries from the battery compartment if the refrigerator will not be used for a long time.

Operation with 230V~ :

This option should only be selected where the supply voltage of the connection for power supply corresponds to the value specified on the data plate. Any difference in values may result in damage the appliance.

Defrosting:

The layer of ice must never be removed forcibly, nor may defrosting be accelerated using a heat source!

Table of contents

1.0	General	6
1.1	Introduction	6
1.2	Guide to these operating instructions	6
1.3	Copyright protection	6
1.4	Explanation of symbols used in this manual	6
1.5	Warranty	7
1.6	Limitation of liability	7
1.7	Customer services	7
1.8	Spare parts	8
1.9	Environmental notices	8
1.9.1	Disposal	8
1.9.2	Energy-saving-tips	8
1.10	Declaration of conformity	8
2.0	Safety instructions	9
2.1	Application according to regulations	9
2.2	User's responsibility	9
2.3	Protection of children when disposing of the equipment	9
2.4	Working upon and checking the refrigerator	9
2.5	Information on coolant	10
2.6	Operating the refrigerator with gas	10
2.7	Electrical operation	10
2.8	Safety instructions when storing foodstuffs	11
2.9	Battery replacement	11
3.0	Description of model	12
3.1	Model identification	12
3.2	Refrigerator rating plate	12
3.3	Technical data	12
3.4	Description of refrigerator	12
.0	Installation	13
4.1	Mounting and connection	13
4.1.1	Electrical connection	13
4.1.2	Placing the gas bottle	13
4.1.3	Gas connection	14
4.2	Assembling the doorgrip	14
5.0	Refrigerator operation	15
5.1	Cleaning	15
5.2	Maintenance	15
5.3	Electrical operation	15
5.4	Gas operation	15
5.5	Operation	16
5.5.1	Explanation of operating controls	16
5.5.2	Electrical operation	16
5.5.3	Gas operation (Liquid gas)	16
5.5.4	Setting of cooling compartment temperature	17
5.6	Interior lighting battery replacement	17
5.7	Positioning the storage racks	17

5.8	Storing food and making ice cubes	18
5.8.1	Storing products in the cooling compartment	18
5.8.2	Storing products in the freezer compartment	18
5.8.3	Refrigerator compartments	18
5.8.4	Making ice cubes	19
5.9	Shutting off the refrigerator	19
5.10	Defrosting	19
5.11	Changing the decor panel	20
5.12	Troubleshooting	21

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
www.dometic.com

© Dometic GmbH - 2013 - Subject to change without notice

1.0 General

1.1 Introduction

You have made an excellent choice in selecting the **Dometic** Absorption Refrigerator. We are sure that you will be satisfied with your new refrigerator in all respects. The refrigerator, which works silently, meets high quality standards and guarantees the efficient utilisation of resources and energy throughout its entire life cycle, during manufacture, in use and when being disposed of.

1.2 Guide to these operating instructions

Before you start using the refrigerator, please read the operating instructions carefully.

These instructions provide you with the necessary guidance for the proper use of your refrigerator. **Observe in particular the safety instructions.** Observation of the instructions and handling recommendations is important for dealing with the refrigerator safely and for protecting you from injury and the refrigerator from damage. You must understand what you have read before you carry out a task.

Keep these instructions in a safe place close to the refrigerator so they may be referred to at any time.

1.3 Copyright protection

The information, texts and illustrations in these instructions are copyright protected and are subject to industrial property rights. No part of these instructions may be reproduced, copied or utilised in any other way without written authorisation by Dometic GmbH, Siegen.

1.4 Explanation of symbols used in this manual

Warning notices

Warning notices are identified by symbols. A supplementary text gives you an explanation of the degree of danger.

Observe these warning notices rigorously. You will thus protect yourself and other people from injury, and the appliance from damage.



DANGER!

DANGER indicates an imminent hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



WARNING!

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury



CAUTION!

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury

CAUTION!

CAUTION (used without the safety alert symbol) indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in damage to the appliance.

Information



INFORMATION gives you supplementary and useful guidance when dealing with your refrigerator.

Environmental Tips



ENVIRONMENTAL TIPS gives you useful guidance for saving energy and disposal of the appliance.

1.5 Warranty

Warranty arrangements are in accordance with EC Directive 44/1999/CE and the normal conditions applicable for the country concerned. Please contact your dealer in the event of a warranty claim.

Any damage due to improper use is not covered by the warranty. The warranty does not cover any modifications to the appliance or the use of **non-original Dometic parts**. The warranty does not apply if the installation and operating instructions are not adhered to and no liability shall be entertained.

1.6 Limitation of liability

All information and guidance in these operating instructions were prepared after taking into consideration the applicable standards and regulations as well as the current state of the art. **Dometic** reserves the right to make changes at any time which are deemed to be in the interest of improving the product and safety.

Dometic will assume no liability for damage in the case of :

- non-observation of the operating instructions
- application not in accordance with the regulations or provisions
- use of non-original spare parts
- modifications and interferences to the appliance

1.7 Customer services

Dometic offers a pan-European customer service network. Find your authorised customer service centre by calling the phone number indicated in the EuroService Network book, **EuroService Network** - which accompanies every refrigerator. You can also obtain the address information of the nearest customer service from **www.dometic.com**. When contacting Dometic Customer Services, please state the model, product number and serial number together with the MLC code, if applicable. You will find this information on the rating plate inside the refrigerator. We recommend that you note this data in the field provided on the front page of this operation manual.

1.8 Spare parts

Parts can be ordered throughout Europe from our customer services.

Always give the model and product number when you contact the customer service! You will find this information on the rating plate inside the refrigerator.

1.9 Environmental notices



Ammonia (a natural compound of hydrogen and nitrogen) is used in the cooling unit as a coolant. Non-ozone-hazardous cyclopentane is used as a propellant for manufacturing PU foam insulation.

1.9.1 Disposal

In order to ensure that the recyclable packaging materials are re-used, they should be sent to the customary local collection system. The appliance should be transferred to a suitable waste disposal company that will ensure re-use of the recyclable components and proper disposal of the rest. For eco-friendly draining of the coolant from all absorber refrigeration units, a suitable disposal plant should be used.



Appliances bearing this symbol must be deposited at the designated local reception point for the disposal of electrical and electronic equipment.

It is not permitted that this product be disposed of by way of the normal household refuse collection system. Dometic refrigerators bear this symbol on the data plate to be found in the interior of the unit.

1.9.2 Energy-saving-tips

- At an average ambient temperature of 25°C, it is sufficient to operate the refrigerator at middle thermostat setting.
- Where possible, always store precooled products.
- Do not expose the refrigerator to direct sunlight or any other heat source (e.g. heater).
- Ensure that air circulation of the refrigeration unit is not obstructed.

- Arrange the shelves evenly in the refrigerator (in the cooling compartment) in order to achieve the most efficient use of energy.
- Do not overfill the storage grids and compartments to prevent obstructing the internal air circulation.
- Maintain a clearance of approx. 10 mm between chilled products and post-evaporator ("cooling fins").
- Defrosting at regular intervals saves energy (see section *Defrosting*).
- Open the refrigerator door only for a short period of time when removing products.
- Run the refrigerator for about 12 hours before filling it.

1.10 Declaration of conformity

Type family : C 40/110

Directives

- Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- RoHS Directive 2002/95EC

Standards

- EN 60335-1;(IEC 60335-1; 4ed., Am.1, Am. 2)
- EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24;6 ed., Am.1, Am. 2)
- EN 60335-2-102;06
- EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14
- EN 61000-3-3;95,A1
- EN 50366;2003+A1
- EN 55014-1;07,A1,A2
- EN 55014-2;01,A1



The current Declaration of Conformity can also be requested directly from Dometic GmbH, Siegen.

2.0 Safety instructions

2.1 Protection of children when disposing of the equipment

The refrigerator is intended for installation in homes, cottages, hunting lodges or similar. The appliance has been certified for this application in accordance with EU Gas Directive 2009/142/EC. **It is not designed for installation in leisure vehicles such as caravans or motorcaravans or boats.**

The refrigerator is to be used solely for storing foodstuffs



WARNING!

The refrigerator is not suitable for the proper storage of medication. Please observe in addition the instructions in the medication package inserts.

CAUTION!

The appliance must not be exposed to rain.

2.2 User's responsibility

Anyone operating the refrigerator must be familiar with the safe handling and understand the advice in these operating instructions.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

[EN 60335-2-24, 7.12]

2.3 Protection of children when disposing of the equipment



WARNING!

When disposing of the refrigerator, detach all refrigerator doors and leave the storage racks in the refrigerator. In this way inadvertent entrapment and suffocation is prevented.

2.4 Working upon and checking the refrigerator



WARNING!

Work on gas equipment, exhaust system and electrical facilities must be carried out by authorised personnel only. Substantial damage to property and/or injury to persons can arise through unprofessional procedures.



DANGER!



Never use an unshielded flame to check gas bearing parts and pipes for leakage!

There is a danger of fire or explosion..



WARNING!

Never open the absorber cooling unit! It is under high pressure.

There is a danger of injury!

2.5 Information on coolant

Ammonia is used as a coolant.

This is a natural compound also used in household cleaning agents (1 litre of Salmiak cleaner contains up to 200g of ammonia - about twice as much as is used in the refrigerator). Sodium chromate is used for corrosion protection (1.8% by weight of the solvent).

In the event of leakage (easily identifiable from the strong odour), proceed as follows:

- Switch off the appliance.
- Air the room thoroughly.
- Inform authorised customer services.



For your safety it was ascertained in an expert's report that no impairment of health exists when the coolant is discharged.

2.6 Operating the refrigerator with gas



CAUTION!

It is imperative that the operating pressure corresponds to the data specified on the rating plate of the appliance.

Compare the operating pressure of the rating plate with the data specified on the pressure reducing valve of the liquid gas cylinder.

The refrigerator is operated using the gases and inlet pressures stated below. The pressure reducing valve between the gas cylinder and cooker to be used must comply with the categories stated in the following table.

Connection pressure and gas categories

Category	Pressure / mbar	GAS
I3B / P(30)	30	Butane
	30	Propane
I3+ (28-30/37)	28-30	Butane
	37	Propane
I3B/P(50)	50	Butane
I3B/P(50)	50	Propane

If you smell gas :

- Open all windows and leave the room.
- Do not operate any electrical equipment and prevent the use of naked flames.
- Close the gas cylinder valve and leave it closed until the fault has been rectified.
- Contact authorised specialist personnel* for advice.

* authorised specialist personnel

Authorised specialist personnel are accredited experts who are able, by virtue of their training and knowledge, to vouch that the inspection has been carried out properly.

2.7 Electrical operation

CAUTION!

This option should only be selected where the supply voltage of the connection for power supply corresponds to the value specified on the data plate. Any difference in values may result in damage the appliance.

2.8 Safety instructions when storing foodstuffs

No refrigerator of any kind can improve the quality of the food; refrigerators can only maintain the food's quality for a short duration as from the time of storing it.

Please observe the following particular conditions for storing food in a refrigerator that is built into a vehicle:

- A change in the climatic conditions such as temperature fluctuations
- High temperatures inside the room
- A refrigerator built in behind a window and exposed to direct sunlight
- Storing the products too soon, i.e. shortly after starting up the appliance for use

Under these particular conditions the refrigerator cannot guarantee reaching the temperature needed for perishables.

Perishables include all products with a stipulated use-by date and a minimum storage temperature of +4°C or less, especially for meat, poultry, fish, sausages, pre-packed foods.

- Pack raw and cooked foods separately (e.g. in containers, aluminium foil, etc.).
- Only remove the outside packaging of single packs if all the necessary information, e.g. the use-by date, can also be read on the single packs.
- Do not leave cooled goods outside the refrigerator for too long.
- Place the foods with the next use-by date at the front, accordingly.
- Pack away any left-over food and eat at the first opportunity.
- Wash your hands before and after handling any food.
- Regularly clean the inside of the refrigerator.

Please observe the instructions and information regarding the use-by date on the outside packaging of the food.

Please observe section *Cleaning* of this instruction."



Dometic refrigerators work according to the absorption principle. For physical reasons, an absorption system responds slowly to changes made by the thermostat controller, by loss of cooling energy through opening the door or during storing food. The devices meet the cooling performance requirements of the Climatic Class SN acc. to EN/ISO 7371 in the temperature range of +10°C to +32°C ambient temperature.

2.9 Exchange of battery

CAUTION!

- **Observe the correct polarity !**
- **Do not connect non-rechargeable batteries to a charger.**
- **Remove rechargeable batteries from the battery compartment before charging.**
- **Avoid short circuits on the contacts in the battery compartment!**
- **Remove discharged batteries.**
- **Remove the batteries from the battery compartment if the refrigerator will not be used for a long time.**
- **Do not mix different types of batteries.**

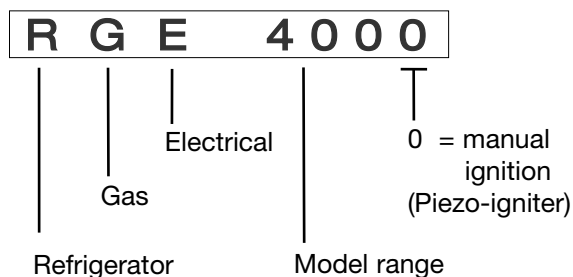


Protect the environment!

Do not dispose of batteries in domestic waste. Take your used batteries to your dealer or a collection point.

3.0 Description of model

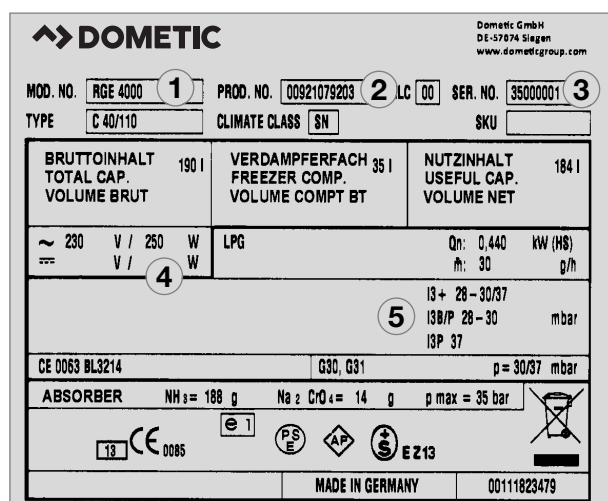
3.1 Model identification



Absorption refrigerator operated with liquid gas and mains power

3.2 Refrigerator rating plate

The rating plate is to be found on the inside of the refrigerator. It contains all important details of the refrigerator. You can read off from this the model identification, the product number and the serial number. You will need these details whenever you contact the customer service centre or when ordering spare parts.



Example

Fig. 1

- ① Model number
- ② Product number
- ③ Serial number
- ④ Electrical rating details
- ⑤ Gas pressure

3.3 Technical data

Gross contents (litres)	190
Freezer compartment (litres)	35
Dimensions (mm)	
(H x W x D).....	1331x531x637
Electrical rating (W)	250
Gas consumption	
g / 24h*	460
Power consumption	
kWh / 24h*	3.8
Net weight (kg)	45.5
Gas ignition	Piezo-igniter
Freestanding	

Subject to technical changes.

*Average consumption measured at an average ambient temperature of 25°C in pursuance of ISO Standard.

3.4 Description of refrigerator

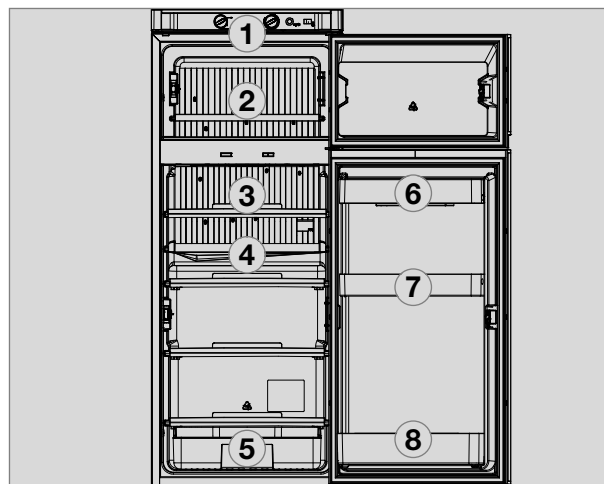


Fig. 2

- ① Operating controls
- ② Freezer compartment
- ③ Post-evaporator for cooling compartment
- ④ Condensation water drain channel
- ⑤ Vegetable bin
- ⑥ Upper door shelf with flap
- ⑦ Middle door shelf
- ⑧ Lower door shelf with bottle holders

4.0 Installation

4.1 Mounting and connection

This fridge is tested and approved for usage in closed rooms.

Mounting the fridge, please note the following points:

- The room must have a cubic capacity of at least **30m³**, has to be well ventilated and have a window, which can be opened or a door, leading outside.
- The fridge has to be mounted free-standing, meaning a minimum space to surrounding walls or furniture of **50mm (no build-in!)**
- The space between the fridge and objects (cupboards etc.) has to be at least **100mm**.
- The fridge has to be mounted horizontally and on a steady subsurface.
- The fridge must not be exposed to heat radiation of hot objects (e.g. oven, radiator).
- The cooling unit on the backside (covered) has to be well-ventilated continuously. Do not cover the cooling unit (e.g. towels, curtains).
- Not sufficient ventilation will lead to loss of cooling performance!
- The fridge must be protected from spray water. Please respect, that the fridge is not exposed to rain, before or during the mounting.

4.1.1 Electrical connection

- The supply voltage must correspond to the value specified on the data plate. Any difference in values may result in damage the appliance.

- The power must be supplied via a properly earthed socket outlet.
- It is advisable to run the incoming supply through an automatic circuit breaker.
- The power cable must be laid in such a way that it does not come in contact with hot components of the unit/burner or with sharp edges.

CAUTION!

The mains plug/socket must be freely accessible.



CAUTION!

If the connection cable is damaged it must be replaced by the Customer Service at Dometic, or by respectively qualified personnel, in order to prevent any hazards.

4.1.2 Placing the gas bottle

- Gas bottles have to stand up straight.
- Place the gas bottle well-ventilated.
- Place the gas-bottle, where it can be easily recognized in case of a fire.
- The distance between the gas bottle and the fridge must not exceed 1.5m.
- Only use bottle types and pressure regulation device that are valid in the particular country

4.1.3 Gas connection

The refrigerator should only be operated using liquid gas (propane, butane).

Do not use town gas or natural gas!

- The correct connection of the fridge has to be carried out by a skilled specialist.
- Note the particularly valid national rules for usage of LG-driven appliances.
 - Technical Standards EN 732
- A preset pressure regulator **(1)**, Fig. 3, has to be installed within the supplying line to the fridge. The fridge must not be operated with any other pressure than the one indicated on the rating label.
- The fridge has to be connected to the gas bottle with a security hose.
- Choose a sufficient length to connect the hose pipe without kinks. The hose must not be longer than 1.5 m.
- The gas connection to the appliance is effected by means of a suitable coupling tube fitting L8, complying with EN 1949 (e. g. Ermeto).
- The hose has to be replaced within the intervals settled in the particular national rules.
- After having connected the gas bottle, a leak test at all joints and a burner flame test have to be carried out. Use a leak indicating spray or a foaming agent carrying out the leak test. After having opened the bottle valve check the joints for bubbles.

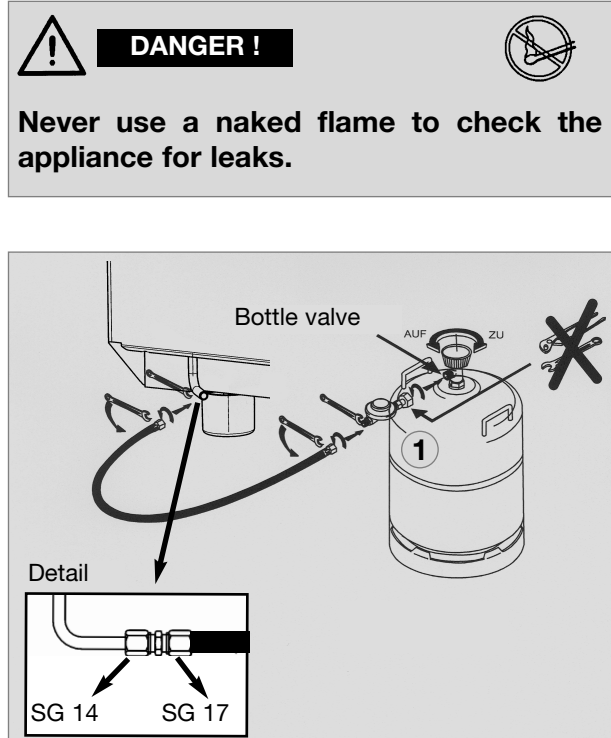


Fig. 3

5.0 Refrigerator operation

The refrigerator is equipped to operate on three power modes:

- **Mains voltage (230V AC)**
- **Gas (liquid gas propane/butane)**

Select the desired power mode by the **energy selector switch** (Fig.7).



The cooling unit is silent in operation.

When the appliance is first put into operation, there may be a mild odour which will disappear after a few hours.

The refrigerator will take several hours to reach its operating temperature in the cooling compartment. The freezer compartment should be cold about one hour after switching on the refrigerator.



CAUTION!

The cooling unit becomes very hot during operation. Protect yourself against contact with these hot parts.

5.1 Cleaning

Before starting up the refrigerator, it is recommended that you clean it inside and repeat this at regular intervals.

Use a soft cloth and lukewarm water with a mild detergent. Then wipe out the appliance with clean water and dry thoroughly.

To avoid material alterations, do not use soap or hard, abrasive or soda-based cleaning agents. Do not allow the door seal to come into contact with oil or grease.

5.2 Maintenance

- The gas burner must be inspected and cleaned as necessary at least once a year. Keep the evidence of maintenance work carried out on your refrigerator.
- We recommend maintenance following an extended shutdown of the vehicle. Please contact our customer services.

5.3 Electrical operation

Check prior to initial operation that the voltage noted on the model label corresponds to the mains voltage. If this is not the case, do not connect the device and contact your dealer!

CAUTION!

Any difference in values may result in damage the appliance.

5.4 Gas operation (liquid gas)

- The refrigerator must be operated using liquid gas (propane, butane) (no natural gas or town gas).
- For physical reasons, gas ignition faults could occur starting from an altitude above sea level of approx. 3280 ft. / 1000 m (**No malfunction!**)
- On the initial refrigerator start-up or after a cylinder change, air may be trapped in the gas line. To purge the air from the lines, switch on the refrigerator for a short time. The gas ignites without delay.
- Each refrigerator with manual ignition is equipped with an automatic flame safety valve which interrupts the gas supply automatically after approx. 30 seconds when the flame has extinguished.

5.5 Operation

5.5.1 Explanation of operating controls

Manual energy selection / manual ignition Piezo-igniter :

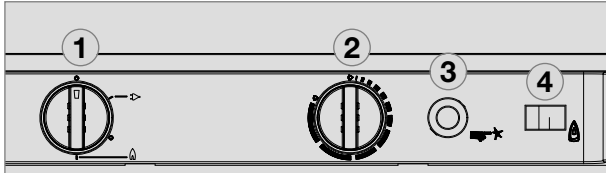


Fig. 4

- 1 = Power On switch / Energy selector switch
- 2 = Temperature controller
- 3 = Piezo-igniter (gas)
- 4 = Flame indicator (galvanometer)

Explanations :

Select the desired power supply by turning the energy selector switch (1). The energy selector switch has four settings :

- Off (1.)
- Mains voltage (230V AC) (2.)
- Off (3.)
- Gas (liquid gas propane/butane) (4.)

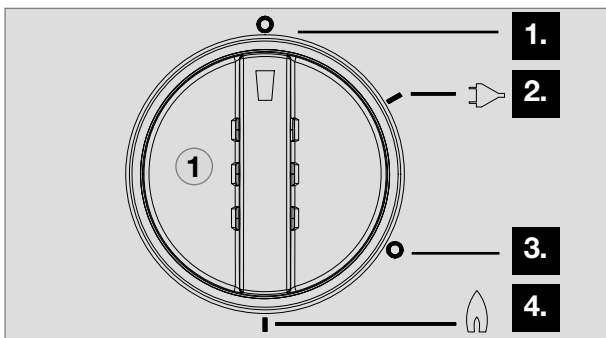


Fig. 5

5.5.2 Electrical operation

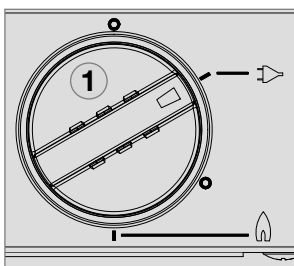


Fig. 6

Switch on the appliance by turning the energy selection switch (1) clockwise to position :



230V operation.

5.5.3 Gas operation (liquid gas)

Prior to starting the refrigerator in gas mode :

- Open the gas cylinder valve.

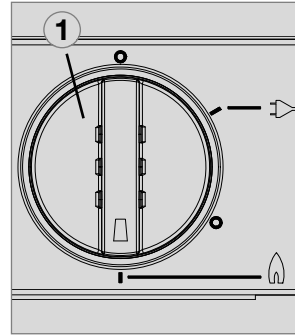


Fig. 7

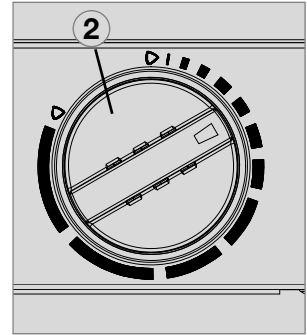


Fig. 8

1. Turn the rotary selector switch (1) to position



gas operation.

2. Turn the temperature selector (2) clockwise and push. Keep the controller button depressed.

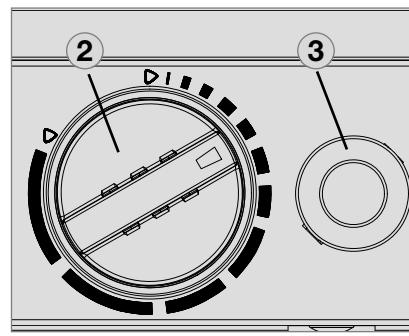


Fig. 9

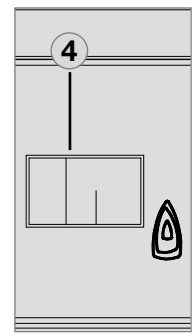
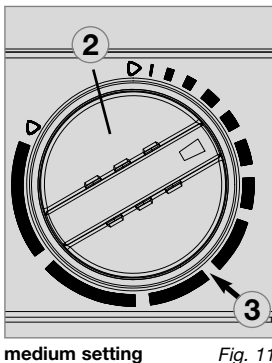


Fig. 10

3. Activate Piezo ignition (3) several times at intervals 1-2 second.
4. Once the flame ignites, the pointer of galvanometer (4) begins moving into the green range. Keep knob (2) depressed for approx. 15 seconds and finally release it. The refrigerator is operational.

5.5.4 Setting of cooling compartment temperature



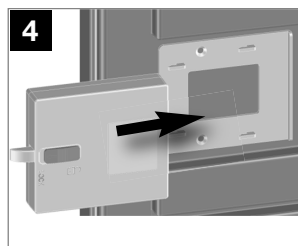
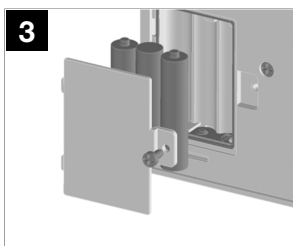
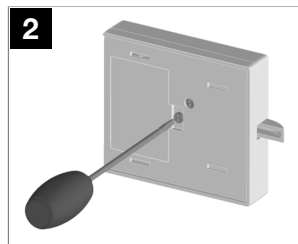
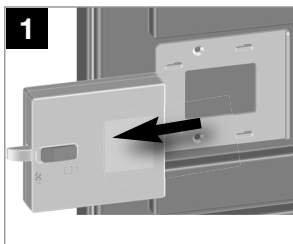
Select the desired cooling compartment temperature by turning the rotary knob **(2)**.

The scale starts with **MIN** position (small bar = highest temperature) and climbs up to **MAX** position (large bar = lowest temperature).

Note: The temperature levels do not relate to absolute temperature values. Please select the medium setting **(3)** for ambient temperatures between +15°C and +25°C. The unit operates within its optimum performance range.

5.6 Interior lighting battery replacement

The battery-operated interior lighting is controlled using a door contact. To replace the batteries (3 x 1.5 V AAA/R3/Micro), remove the lighting unit and open the battery compartment using a suitable screwdriver.



5.7 Positioning the storage racks

Two of the storage racks are secured. In this way inadvertent entrapment and suffocation of children is prevented, if the storage racks are removed. To protect children it must be avoided to create space for children in the cooling compartment.



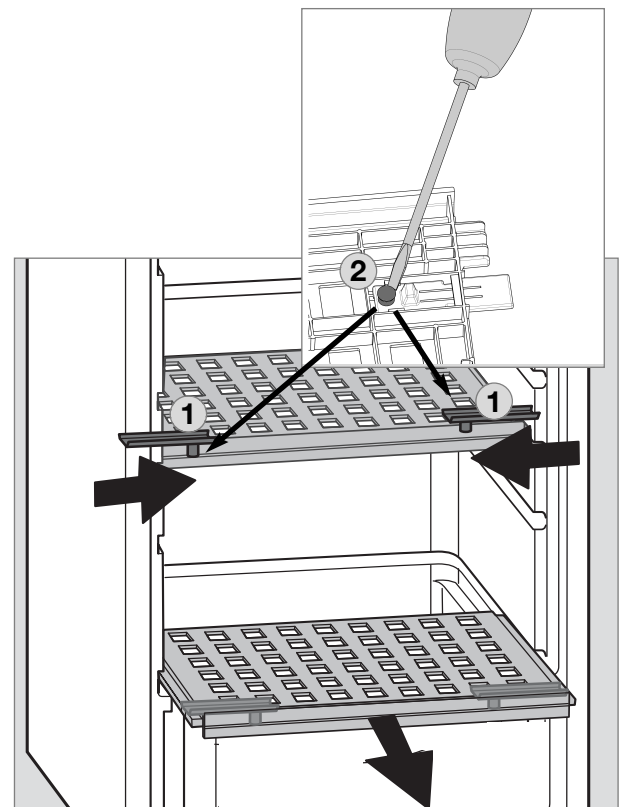
WARNING!

Do not remove these storage racks. Thus children have no space to be entrapped in the refrigerator.

The storage racks may be pulled out by loosening the two locking devices **(1)** underneath. For loosening pull the slider to the middle, for fastening pull them sideways.

If it is necessary to remove these storage racks (i.e. for cleaning) loosen the locking pins **(2)** at first as shown, by means of a suitable screw driver.

Put in place the locking pins after removing the storage racks.



5.8 Storing food and making ice cubes

5.8.1 Storing products in the cooling compartment

- Switch the refrigerator on approx. 12 hours before filling it.
- Always store pre-cooled foods in the refrigerator. Make sure that the food is well cooled when it is bought and also when transporting it. Use insulated cooling bags.
- Open the refrigerator door only for a short period of time when removing products.
- Products must be packed - best of all in closed containers, wrapped in aluminium foil or similar - and stored separately from each other, in order to prevent drying out or odours.
- Allow foods that have been warmed up to cool down before storing.
- Avoid storing products in the refrigerator that could emit volatile flammable gases.
- Do not overfill the storage grids and compartments to prevent obstructing the internal air circulation.
- Maintain a clearance of approx. 10 mm between chilled products and post-evaporator ("cooling fins").
- Ensure that air circulation of the cooling unit is not obstructed. Keep the ventilation grilles free from obstructions.

5.8.2 Storing products in the freezer compartment

- Do not keep carbonated drinks in the freezer.
- The freezer compartment is suitable for making ice cubes and for short-term storage of frozen food. It is not suitable as a means of freezing foods.

When ambient temperatures are lower than +10°C and the refrigerator is exposed to these temperatures for extended periods of time, an even regulation of freezer temperature cannot be guaranteed for system-related reasons. This can cause the temperature in the freezer to rise and the stored goods to melt..

5.8.3 Refrigerator compartments

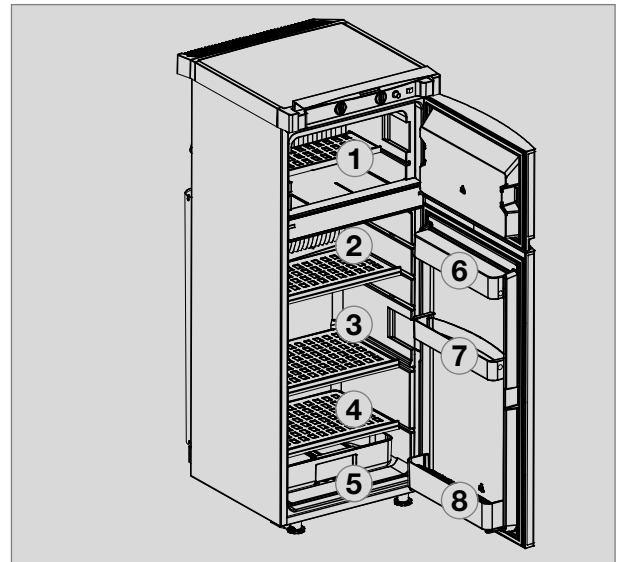


Fig. 17

- ① **Freezer compartment :**
already frozen food (deep-frozen food)
- ② **Top compartment :**
convenience food
- ③ **Middle compartment:**
Dairy products, convenience food
- ④ **Bottom compartment:**
Meat, fish, food for defrosting
- ⑤ **Vegetable compartment:**
Salads, vegetables, fruit
- ⑥ **Top door shelf:**
Eggs, butter
- ⑦ **Middle door shelf:**
Cans, dressings, ketchup, jam
- ⑧ **Bottom door shelf (drinks compartment):**
Drinks in bottles or bags

5.8.4 Making ice cubes

Ice cubes are best frozen overnight. At night, the refrigerator has less work to do and the unit has more reserves.

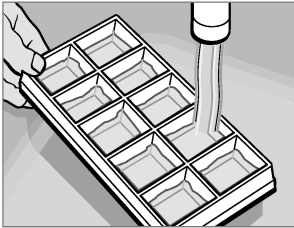


Fig. 18

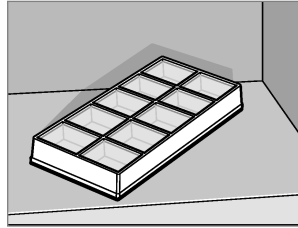


Fig. 19

1. Fill the ice cube tray with drinking water.
2. Place the ice cube tray in the freezer compartment.



WARNING!

Only use drinking water!

5.9 Shutting off the refrigerator

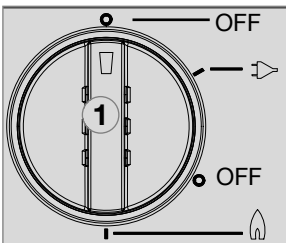


Fig. 20

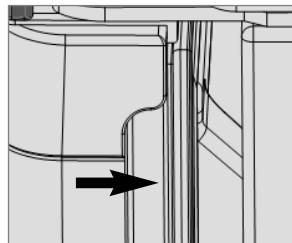


Fig. 21

- Set energy selector switch **(1)** to position "OFF". The appliance is switched off.
- If the refrigerator is to be taken out of service for an extended period of time, close the cylinder valve .
- Leave the door open. It shall be slightly ajar. This is to prevent mould from forming inside the appliance.
- Release the locking mechanism of the door lock by pushing it and shift it to the front. If the door is shut in this position, a small gap is nevertheless kept open to prevent formation of mildew.

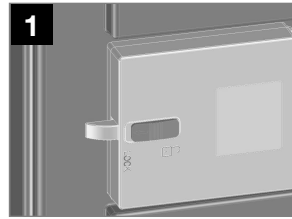


Fig. 22 normal position

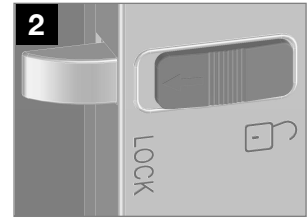
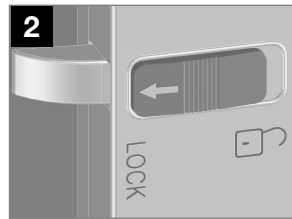


Fig. 23



out of operation

Fig. 24

5.10 Defrosting

As time goes by, frost builds up on the fins inside the refrigerator. A layer of frost thicker on one side may occur and does not represent a malfunction. When this layer of frost is about 0.118 inches (3 mm) thick, the refrigerator should be defrosted.

- Switch off the refrigerator, as described in section 5.10 *Shutting of the refrigerator*.
- Remove all food and the ice cube tray.
- Leave the refrigerator door open to allow air to enter and to prevent formation of mildew.
- After defrosting (freezer compartment and fins free of frost), wipe both cooling compartments dry with a cloth.

Note: Water thawing in the main compartment of the refrigerator runs into an appropriate container at the back of the refrigerator. From there, the water evaporates.

CAUTION!

The layer of ice must never be removed forcibly, nor may defrosting be accelerated using a heat source!

5.11 Changing the decor panel

Decor panel with frame

- Remove the lateral ledge (1) the door (ledge is attached, not screwed).
- Shift decor panel (2) away from the door and insert the new decor panel. Re-attach ledge (1).

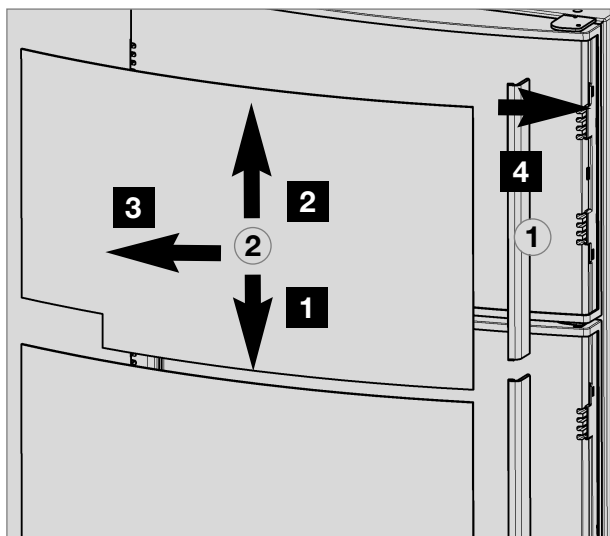


Fig. 25

CAUTION!

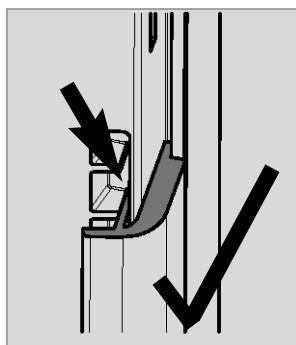


Fig. 26

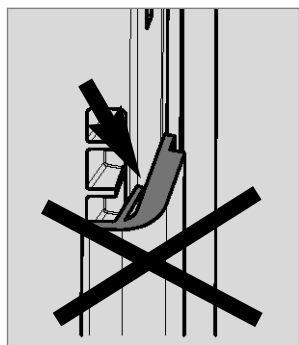


Fig. 27

Decor panel dimensions :

Upper door

Height	Width	Thickness
299.5 +/- 0.5 mm	507 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

Lower door

Height	Width	Thickness
907.5 +/- 1 mm	507 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

5.12 Trouble-shooting

Before notifying the authorised Service Center, please check whether:

- the instructions in section "Operating the refrigerator" have been observed.
- the refrigerator stands level.
- it is possible to operate the refrigerator with any available power source.

Failure: The refrigerator does not cool sufficiently.

Possible cause	Action you can take
- Inadequate ventilation to the unit. - Thermostat setting is too low. - The condenser is heavily frosted. - Too much warm food has been stored inside within short period of time. - The appliance has been running for only a short period of time. - Ambient temperatures too high.	- Check that the ventilation grille of the cooling unit is not covered. - Set thermostat to a higher level. - Check that the refrigerator door closes properly. - Allow warm food to cool down before storage. - Check whether the cooling compartment works after approx. 4 - 5 hours. - Ventilate room.

Failure: The refrigerator does not cool in gas operation mode.

Possible cause	Action you can take
- Gas cylinder empty. - Is the upstream shut-off device open ? - Air in the gas pipe ?	- Change gas cylinder. - Open shut-off device. - Switch off the appliance and start again. Repeat this procedure 3 - 4 times, if necessary

Failure: The refrigerator does not cool in 230V operation.

Possible cause	Action you can take
- On-board fuse defective. - No connection to mains supply voltage. - Heating element defective.	- Fit new fuse. - Make a connection to a mains power supply. - Please inform the Dometic Customer Service.

Upute za uporabu

Apsorpcijski hladnjak

RGE 4000

Ovdje zabilježite:

Broj modela

Broj proizvoda

Serijski broj



N 1

MBA 12/2013





Za vašu sigurnost



OPASNOST!



Nikada ne provjeravajte nepropusnost dijelova i crijeva kroz koje prolazi plin otvorenim plamenom!
Postoji opasnost od požara ili eksplozije.



UPOZORENJE!

Hladnjak nije predviđen za propisnu pohranu lijekova. U tu se svrhu pridržavajte uputa o lijeku koje se nalaze u ambalaži lijeka.

Nikada ne otvarajte apsorpcijsku rashladnu jedinicu! Pod visokim je tlakom.
Postoji opasnost od ozljeda!

Radove na plinskim, ispušnim i električnim uređajima smije izvoditi samo ovlašteno stručno osoblje. Uslijed nestručnih mjera može nastati znatna materijalna šteta i/ili može doći do znatnih ozljeda.

Zaštitite djecu:

Prilikom zbrinjavanja hladnjaka demontirajte sva vrata hladnjaka i ostavite rešetke za odlaganje u rashladnom uređaju. Tako ćete spriječiti da se netko slučajno zatvori u hladnjak i uguši.

Priprema kockica leda:

Koristite samo pitku vodu!



UPOZORENJE!

Radni tlak reduktora tlaka na plinskom uređaju svakako se mora podudarati s podatkom navedenim na natpisnoj pločici hladnjaka.

Ako se vrijednosti ne podudaraju, može doći do oštećenja uređaja i nastanka opasnog stanja.



OPREZ!

Rashladna jedinica hladnjaka tijekom rada postaje vrlo vruća. Zaštite se od kontakta s dijelovima koji su vodiči topline.

Ako se priključni vod ošteti, mora ga zamijeniti Dometicova servisna služba ili jednako stručno osoblje kako bi se izbjegle opasnosti.

OPREZ!

Zamjena baterija:

- Izvadite baterije koje su se ispraznile.
- Zamijenite sve baterije.
- Nemojte miješati različite tipove baterija.
- Vodite računa o polovima!
- Baterije koje se ne mogu puniti nemojte priključiti na punjač.
- Prije punjenja izvadite punjive (akumulatorske) baterije iz pretinca za baterije.
- Izbjegavajte kratke spojeve na kontaktima u pretincu za baterije!
- Ako hladnjak nećete koristiti dulje vrijeme, izvadite baterije iz pretinca za baterije.

Rad hladnjaka na 230 V~:

Odaberite način rada 230 V~ samo ako se opskrba naponom iz strujnog priključka podudara s vrijednošću koja je navedena na natpisnoj pločici. Ako se vrijednosti ne podudaraju, može doći do oštećenja uređaja.

Odleđivanje:

Sloj leda nikada se ne smije nasilno uklanjati niti se odleđivanje smije ubrzati električnom grijalicom!

Sadržaj

1.0	Općenito	6
1.1	Uvod	6
1.2	Napomene uz ove upute za uporabu	6
1.3	Zaštita autorskih prava	6
1.4	Objašnjenje upotrijebljenih simbola	6
1.5	Jamstvo	7
1.6	Ograničenje odgovornosti	7
1.7	Servisna služba	7
1.8	Rezervni dijelovi	7
1.9	Napomene o zbrinjavanju	8
1.9.1	Zbrinjavanje	8
1.9.2	Napomene o uštedi energije	8
1.10	Izjava o sukladnosti	8
2.0	Sigurnosne napomene	9
2.1	Uporaba u skladu s namjenom	9
2.2	Odgovornost korisnika	9
2.3	Zaštita djece nakon zbrinjavanja uređaja	9
2.4	Radovi na hladnjaku i provjere hladnjaka	9
2.5	Informacija o rashladnom sredstvu	10
2.6	Rad hladnjaka na plin	10
2.7	Rad na struju	10
2.8	Sigurnosne napomene za spremanje prehrambenih namirnica	11
2.9	Zamjena baterija	11
3.0	Opis modela	12
3.1	Oznaka modela	12
3.2	Natpisna pločica hladnjaka	12
3.3	Tehnički podaci	12
3.4	Objašnjenje dijelova hladnjaka	12
4.0	Instalacija	13
4.1	Postavljanje i priključivanje	13
4.1.1	Električni priključak	13
4.1.2	Postavljanje plinske boce	13
4.1.3	Plinski priključak	14
5.0	Rad hladnjaka	15
5.1	Čišćenje	15
5.2	Održavanje	15
5.3	Rad na struju	15
5.4	Rad na plin	15
5.5	Rukovanje	16
5.5.1	Objašnjenje elemenata za rukovanje	16
5.5.2	Rad na struju	16

5.5.3	Rad na plin (tekući plin)	16
5.5.4	Regulacija temperature rashladnog prostora	17
5.6	Zamjena baterija za osvjetljenje unutrašnjosti hladnjaka	17
5.7	Namještanje rešetki za odlaganje	17
5.8	Spremanje prehrambenih namirnica i priprema kockica leda	18
5.8.1	Spremanje namirnica u rashladni prostor	18
5.8.2	Spremanje namirnica u pretinac zamrzivača	18
5.8.3	Pretinci hladnjaka	18
5.8.4	Priprema kockica leda	19
5.9	Isključivanje	19
5.10	Odleđivanje	19
5.11	Zamjena ukrasne ploče	20
5.12	Ponašanje u slučaju smetnji	21

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
www.dometic.com

© Dometic GmbH - 2013 - Pridržavamo pravo na izmjene

1.0 Općenito

1.1 Uvod

Odabравši ovaj apsorpcijski hladnjak proizvođača **Dometic** napravili ste dobar izbor. Uvjereni smo da ćete u svakom pogledu biti zadovoljni svojim novim hladnjakom. Ovaj hladnjak radi bešumno i ispunjava visoke zahtjeve za kvalitetom te jamči učinkovito trošenje resursa i energije tijekom cijelog vijeka trajanja – u trenutku proizvodnje, za vrijeme korištenja te prilikom zbrinjavanja.

1.2 Napomene uz ove upute za uporabu

Prije nego počnete koristiti hladnjak pažljivo i do kraja pročitajte ove upute za uporabu.

Ove upute sadrže potrebne napomene za pravilno korištenje hladnjaka. **Naročito se pridržavajte sigurnosnih napomena.** Pridržavanje napomena i naputaka za rukovanje važno je za sigurno korištenje hladnjaka te vas štiti od ozljeda, a hladnjak od oštećenja. Prije nego počnete bilo što poduzimati budite sigurni da ste razumjeli sve što ste pročitali.

Brižljivo čuvajte ove upute za uporabu u blizini hladnjaka tako da ih u svakom trenutku možete pogledati.

1.3 Zaštita autorskih prava

Podaci, tekstovi i slike iz ovih uputa zaštićeni su autorskim pravima i podliježu zaštiti prava industrijskog vlasništva.

Ni jedan dio ovih uputa ne smije se umnožavati, kopirati ili koristiti na neki drugi način bez pisanog odobrenja poduzeća Dometic GmbH, Siegen.

1.4 Objašnjenje upotrijebljenih simbola

Znakovi upozorenja

Znakovi upozorenja označeni su simbolima. Uz njih je i tekst koji objašnjava stupanj opasnosti.

Striktно se pridržavajte ovih znakova upozorenja. Na taj ćete način zaštititi sebe, druge osobe i uređaj od oštećenja.



OPASNOST!

OPASNOST označava opasnu situaciju koja neposredno prijeti i može izazvati smrt ili ozbiljnu ozljedu ako se rukovatelj ne pridržava navedenih naputaka.



UPOZORENJE!

UPOZORENJE označava potencijalno opasnu situaciju koja može izazvati smrt ili ozbiljnu ozljedu ako se rukovatelj ne pridržava navedenih naputaka.



OPREZ!

OPREZ označava potencijalno opasnu situaciju koja može izazvati lagane ili srednje teške ozljede ako se rukovatelj ne pridržava navedenih naputaka.

OPREZ!

OPREZ bez simbola upozorenja označava potencijalno opasnu situaciju koja može izazvati oštećenja uređaja ako se rukovatelj ne pridržava navedenih naputaka.

Informacija



INFORMACIJA sadrži dodatne i korisne napomene za korištenje hladnjaka.

Napomena o zbrinjavanju



NAPOMENA O ZBRINJAVANJU sadrži korisne napomene o uštedi energije i zbrinjavanju uređaja.

1.5 Jamstvo

Jamstvena prava realiziraju se u skladu s europskom direktivom 44/1999/EZ i uvjetima uobičajenima u pojedinoj zemlji. U slučaju traženja prava iz jamstva obratite se svom trgovcu. Smetnje prouzročene pogrešnim rukovanjem uređajem nisu pokrivene jamstvom. Svaka izmjena na uređaju ili korištenje rezervnih dijelova koji nisu **originalni rezervni dijelovi Dometic** kao i nepridržavanje uputa za instalaciju i uputa za uporabu dovodi do gubitka prava na jamstvo i do isključenja zahtjeva za naknadom.

1.6 Ograničenje odgovornosti

Svi podaci i napomene iz ovih uputa za uporabu sastavljeni su uz poštivanje vrijedećih normi i propisa te u skladu sa stanjem tehnike. **Dometic** pridržava pravo u bilo kojem trenutku izvršiti izmjene na proizvodu koje su primjerene u smislu poboljšanja proizvoda i sigurnosti.

Dometic ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed:

- nepridržavanja uputa za uporabu
- uporabe koja nije u skladu s namjenom
- korištenja rezervnih dijelova koji nisu originalni
- izmjena uređaja i zahvata na uređaju

1.7 Servisna služba

O ovlaštenim servisima možete se informirati pozivanjem odgovarajućih brojeva iz knjižice **Euro Service Network** koja se isporučuje uz svaki hladnjak.

Vama najbliži servis možete pronaći i na internetu, na stranici **www.dometic.com**. Kada se obraćate servisnoj službi, uvijek navedite model, broj proizvoda, serijski broj i eventualno MLC šifru! Ove ćete informacije pronaći na natpisnoj pločici u unutrašnjosti hladnjaka. Preporučamo da ove podatke upišete u za to predviđeno polje na naslovnoj stranici ovih uputa.

1.8 Rezervni dijelovi

Rezervni dijelovi mogu se nabaviti u našim servisima.

Kada se obraćate Call Centru, uvijek navedite model i broj proizvoda! Ove ćete informacije pronaći na natpisnoj pločici u unutrašnjosti hladnjaka.

1.9 Napomene o zbrinjavanju



U rashladnoj jedinici se kao rashladno sredstvo koristi amonijak (prirodan spoj vodika i dušika). Kao pogonsko sredstvo za izolaciju od PU pjene koristi se ciklopentan koji nije štetan za ozon.

1.9.1 Zbrinjavanje

Kako bi se zajamčilo recikliranje ambalažnog materijala, pogodnog za reciklažu, treba ga zbrinuti preko uobičajenih mjesnih sustava prikupljanja. Uređaj predajte odgovarajućem poduzeću za zbrinjavanje koje će zajamčiti recikliranje za to pogodnih dijelova te propisno zbrinjavanje ostatka uređaja. Ekološko praznjenje rashladnog medija iz svih rashladnih jedinica apsorpcijskog hladnjaka provodi se u odgovarajućem pogonu za zbrinjavanje.



Uređaji označeni ovim simbolom moraju se predati u mjesno sakupljalište za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja. Ovaj proizvod ne smije se baciti u običan kućni otpad. Ovi Dometicovi hladnjaci imaju simbol na natpisnoj pločici u unutrašnjosti uređaja.

1.9.2 Napomene o uštedi energije

- Ako je prosječna temperatura okoline 25 °C, dovoljno je da hladnjak radi tako da je termostat u srednjem položaju.
- Po mogućnosti uvijek ohladite namirnice prije nego ih spremite u hladnjak.
- Hladnjak ne izlažite direktnom sunčevom zračenju ili nekom drugom izvoru topline (npr. grijanju).
- Mora biti zajamčena neometana cirkulacija zraka iz rashladne jedinice hladnjaka.

- Rešetke za odlaganje ravnomjerno rasporedite u rashladni prostor.
- Rešetke za odlaganje i pretince nemojte prepuniti namirnicama kako ne biste omeli internu cirkulaciju zraka.
- Ostavite razmak između namirnica koje se hlade i isparivača („rashladnih rebara“) od otprilike 10 mm.
- Redovito odleđivanje štedi energiju (vidi *Odleđivanje*).
- Kada vadite namirnice, vrata hladnjaka otvorite samo nakratko.
- Uključite hladnjak otprilike 12 sati prije nego ćete u njega staviti namirnice.

1.10 Izjava o sukladnosti

Vrsta tipa / Type family: C 40/110



Direktive / Directives

- Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- RoHS Directive 2002/95EC



Norme / Standards

- EN 60335-1;(IEC 60335-1; 4ed., Am.1, Am. 2)
- EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24;6 ed., Am.1, Am. 2)
- EN 60335-2-102;06
- EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14
- EN 61000-3-3;95,A1
- EN 50366;2003+A1
- EN 55014-1;07,A1,A2
- EN 55014-2;01,A1



Aktualnu Izjavu o sukladnosti možete zatražiti i neposredno od proizvođača Dometic GmbH, Siegen.

2.0 Sigurnosne napomene

2.1 Uporaba u skladu s namjenom

Ovaj je hladnjak predviđen za slobodno postavljanje u zatvorenim prostorijama kao što su kolibe za slobodno vrijeme ili lovačke kolibe. Provedeno je ispitivanje prototipa ovog uređaja za gore navedenu namjenu u skladu s Direktivom EU o plinskim aparatima, 2009/142/EZ. **Nije pogodan za ugradnju u cestovna vozila i plovila.**

Hladnjak koristite isključivo za hlađenje i spremanje prehrambenih namirnica.



UPOZORENJE!

Hladnjak nije predviđen za propisnu pohranu lijekova. U tu se svrhu pridržavajte uputa o lijeku koje se nalaze u ambalaži lijeka.

OPREZI!

Hladnjak ne smijete izlagati kiši.

2.2 Odgovornost korisnika

Osobe koje rukuju hladnjakom moraju biti upoznate sa sigurnim načinom korištenja kao i naputcima iz ovih uputa za uporabu.

Ovim uređajem smiju rukovati djeca od 8. godine života i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili ako ih netko uputi u sigurno korištenje uređaja te ako su razumjele opasnosti koje proizlaze iz korištenja uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca. [EN 60335-2-24, 7.12]

2.3 Zaštita djece nakon zbrinjavanja uređaja



UPOZORENJE!

Prilikom zbrinjavanja hladnjaka demontirajte sva vrata hladnjaka i ostavite rešetke za odlaganje u rashladnom uređaju. Tako ćete spriječiti da se netko slučajno zatvori u hladnjak i uguši.

2.4 Radovi na hladnjaku i provjere hladnjaka



UPOZORENJE!

Radove na plinskim, ispušnim i električnim uređajima smije izvoditi samo ovlašteno stručno osoblje. Uslijed nestručnih mjera može nastati znatna materijalna šteta i/ili može doći do znatnih ozljeda.



OPASNOST!



Nikada ne provjeravajte nepropusnost dijelova i crijeva kroz koje prolazi plin otvorenim plamenom! Postoji opasnost od požara ili eksplozije.



UPOZORENJE!

Nikada ne otvarajte rashladnu jedinicu apsorpcijskog hladnjaka! Pod visokim je tlakom. Postoji opasnost od ozljeda!

2.5 Informacija o rashladnom sredstvu

Kao rashladno sredstvo koristi se amonijak.

Amonijak je prirodan spoj, prisutan i u kućnim sredstvima za čišćenje (1 litra sredstva za čišćenje s amonijevim kloridom sadrži do 200 g amonijaka, što je više nego dvostruko od količine amonijaka u rashladnom uređaju). Kao sredstvo za zaštitu od korozije koristi se natrijev kromat (1,8 težinskog postotka otapala).

Evo kako se trebate ponašati ako ustanovite da dolazi do curenja (lako je prepoznatljivo zbog intenzivnog mirisa):

- Isključite uređaj.
- Dobro prozračite prostoriju.
- Obavijestite ovlaštenu servisnu službu.



Za vašu je sigurnost vještačenjem utvrđeno da u slučaju curenja rashladnog sredstva ne dolazi do ugrožavanja zdravlja.

2.6 Rad hladnjaka na plin



OPREZI!

Radni tlak svakako se mora podudarati s podatkom navedenim na natpisnoj pločici hladnjaka.

Usporedite podatak o radnom tlaku na natpisnoj pločici s podacima reduktora tlaka na boci za tekući plin.

Hladnjak radi na dolje navedene vrste plina pod navedenim ulaznim tlakovima. Reduktori tlaka, koje treba postaviti između plinske boce i hladnjaka, moraju odgovarati kategorijama navedenima u tablici u nastavku.

Tlak priključivanja i kategorije plina

Kategorija	Tlak mbara	PLIN
I3B / P(30)	30	butan
	30	propan
I3+ (28-30/37)	28-30	butan
	37	propan
I3B/P(50)	50	butan
I3B/P(50)	50	propan

Ako osjetite miris plina:

- Otvorite sve prozore i napustite prostoriju.
- Nemojte uključiti nikakvu električnu napravu i izbjegavajte korištenje otvorenog plamena.
- Zatvorite ventil plinske boce i ostavite ga zatvorenim sve dok se pogreška ne ukloni.
- Zamolite za savjet ovlašteno stručno osoblje.*

* ovlašteno stručno osoblje

Ovlašteni stručnjaci su priznati eksperti koji na temelju svog obrazovanja i znanja jamče da će se ispitivanje obaviti propisno.

2.7 Rad na struju

OPREZI!

Odaberite ovaj način rada samo ako se opskrba naponom iz strujnog priključka podudara s vrijednošću koja je navedena na natpisnoj pločici. Ako se vrijednosti ne podudaraju, može doći do oštećenja uređaja.

2.8 Sigurnosne napomene za spremanje prehrambenih namirnica

Rashladni uređaji, neovisno o vrsti, ne mogu poboljšati kvalitetu prehrambenih namirnica, već u najboljem slučaju zadržati kvalitetu koju namirnice imaju u trenutku spremanja i to na kratko vrijeme.

Vodite računa o sljedećim posebnim uvjetima pri čuvanju prehrambenih namirnica u hladnjaku:

- promjena klimatskih uvjeta, kao što su promjene temperature
- visoka temperatura u prostoru
- hladnjak postavljen iza prozora i direktno sunčevo zračenje
- prebrzo spremanje namirnica u hladnjak, ubrzo nakon uključenja uređaja.

U slučaju ovih posebnih uvjeta ne može biti zajamčeno da će hladnjak postići temperaturu, potrebnu za čuvanje lako pokvarljivih namirnica.

U lako pokvarljive namirnice ubrajaju se svi proizvodi s navedenim rokom trajanja i minimalnom temperaturom čuvanja od +4 °C ili manjom, naročito meso, perad, riba, kobasice, gotova jela.

- Odvojeno spremajte sirovu i kuhanu hranu (npr. u posude, alu-foliju, itd.).
- Vanjsku ambalažu pojedinačnih pakiranja proizvoda uklonite samo ako se i na pojedinačnim pakiranjima mogu pročitati svi potrebni podaci, npr. rok trajanja.
- Ohlađenu hranu nemojte predugo ostavljati izvan hladnjaka.
- Sprijeda stavite namirnice koje imaju najkraći rok trajanja.
- Ostatke namirnica ponovno zapakirajte i što prije konzumirajte.
- Prije i nakon dodirivanja namirnica operite ruke.
- Čistite unutrašnjost hladnjaka u redovitim vremenskim razmacima.

Pridržavajte se napomena i opisa koji se tiču roka trajanja na vanjskoj ambalaži namirnica.

Pridržavajte se poglavlja *Čišćenje* iz ovih uputa.



Hladnjaci Dometic rade prema načelu apsorpcije. Fizika ovog načela takva je da apsorpcijski sustav tromo reagira na promjene termostatskog regulatora, gubitak hladnoće pri otvaranju vrata ili pri spremanju namirnica. Uređaji ispunjavaju zahtjeve za učinkovitošću klimatskog razreda SN prema EN/ISO 15502 u temperaturnom području okolne temperature od +10 °C do +32 °C.

2.9 Zamjena baterija

OPREZ!

- **Vodite računa o polovima!**
- **Baterije koje se ne mogu puniti nemojte priključiti na punjač.**
- **Prije punjenja izvadite punjive (akumulatorske) baterije iz pretinca za baterije.**
- **Izbjegavajte kratke spojeve na kontaktima u pretincu za baterije!**
- **Izvadite baterije koje su se ispraznile.**
- **Ako hladnjak nećete koristiti dulje vrijeme, izvadite baterije iz pretinca za baterije.**
- **Nemojte miješati različite tipove baterija.**

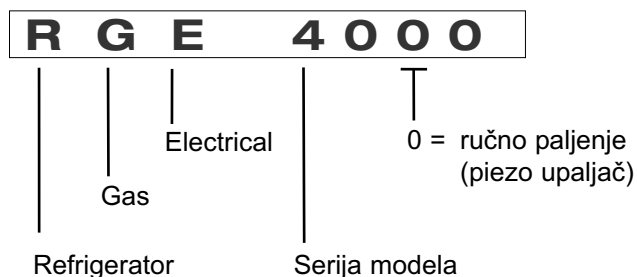


Čuvajte okoliš!

Ne bacajte baterije u kućni otpad. Ispraznjene baterije predajte trgovcu ili ih odložite u spremnik za stare baterije.

3.0 Opis modela

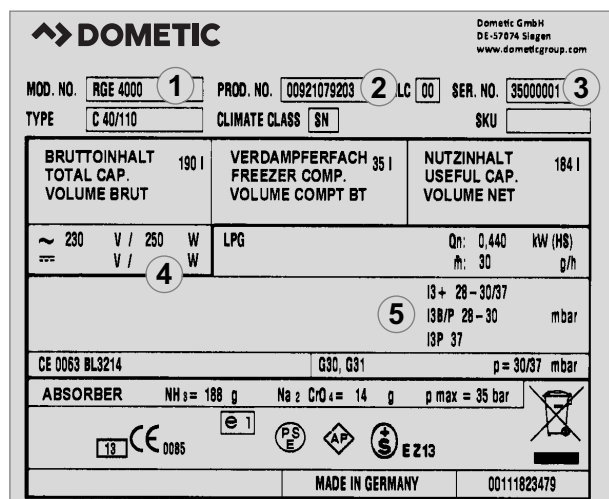
3.1 Oznaka modela



apsorpcijski hladnjak koji radi na plin ili struju iz strujne mreže

3.2 Natpisna pločica hladnjaka

U unutrašnjosti hladnjaka nalazi se natpisna pločica hladnjaka. Ona sadrži sve važne podatke o hladnjaku. S nje možete očitati oznaku modela, broj proizvoda i serijski broj. Te je podatke potrebno navesti kod svakog kontakta sa servisnom službom ili naručivanja rezervnih dijelova.



Primjer

Slika 1

- 1 Broj modela
- 2 Broj proizvoda
- 3 Serijski broj
- 4 Vrijednosti električnog priključka
- 5 Tlak plina

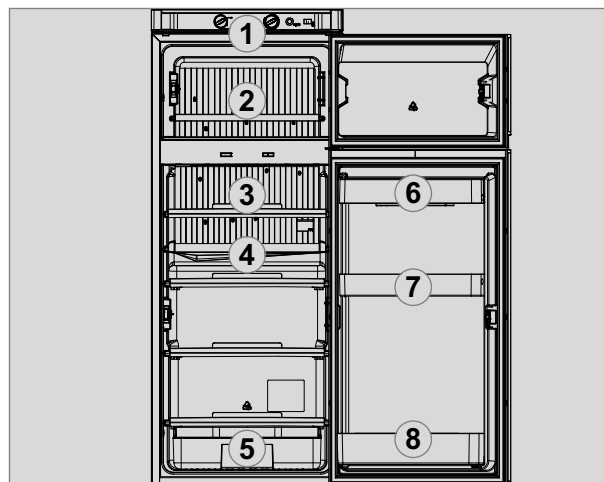
3.3 Tehnički podaci

Bruto zapremnina (litara)	190
Pretinac zamrzivača (litara).....	35
Dimenzije (mm) (vis. x šir. x dub.)	1331x531x637
Priključna snaga (W)	250
Potrošnja plina g / 24h*	460
Potrošnja struje kWh / 24h*	3,8
Neto težina (kg)	45,5
Paljenje plina	piezo upaljač
Slobodno postavljanje u prostor	

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

*Prosječna potrošnja, mjerena na prosječnoj temperaturi okoline od 25 °C u skladu sa standardom ISO.

3.4 Objašnjenje dijelova hladnjaka



Slika 2

- 1 Elementi za rukovanje
- 2 Pretinac zamrzivača
- 3 Isparivač za rashladni prostor
- 4 Žlijeb za otjecanje vode od otopljenog leda
- 5 Pretinac za povrće
- 6 Gornji stalak sa zaklopcem
- 7 Srednji stalak
- 8 Donji stalak za boce

4.0 Instalacija

4.1 Postavljanje i priključivanje

Ovaj hladnjak ispitan je i odobren za korištenje u zatvorenim prostorijama.

Pri postavljanju uređaja vodite računa o sljedećem:

- Prostorija u kojoj se uređaj postavlja mora imati barem **30 m³**, mora biti dovoljno zračna te imati prozor koji se može otvoriti ili vrata za izlaz na otvoreno.
- Hladnjak treba postaviti tako da bude samostojeći odnosno na razmaku od minimalno **50 mm** od (bočnih) okolnih zidova ili ormara (**nije predviđen za ugradnju!**).
- Razmak od predmeta iznad hladnjaka (ormara i sl.) mora biti najmanje **100 mm**.
- Postavite uređaj vodoravno na čvrstu podlogu.
- Hladnjak ne smije biti izložen toplinskom zračenju vrućih predmeta (npr. štednjaka, grijanja).
- Rashladna jedinica sa stražnje strane (ispod pokrova) mora uvijek biti dobro prozračena. Ne prekrivajte rashladnu jedinicu (npr. ručnicima, zavjesama).
- U slučaju nedovoljnog prozračivanja smanjuje se učinak hlađenja!
- Postavite hladnjak tako da bude zaštićen od štrcanja vode. Pripazite i na to da uređaj prije i za vrijeme postavljanja ne bude izložen kiši.

4.1.1 Električni priključak

- Opskrba naponom mora se podudarati s vrijednošću koja je navedena na natpisnoj pločici. Ako se vrijednosti ne podudaraju, može doći do oštećenja uređaja.

- Opskrba uređaja naponom za rad na struju mora se izvesti putem propisno uzemljene utičnice.
- U dovodnomvodu mora postojati automatski osigurač.
- Mrežni kabel mora uvijek biti lako dostupan i ne smije doći u dodir s vrućim dijelovima rashladne jedinice / plamenika.

OPREZ!

Mrežni utikač mora biti lako dostupan.



OPREZ!

Ako se priključni vod ošteti, mora ga zamijeniti Dometicova servisna služba ili jednako stručno osoblje kako bi se izbjegle opasnosti.

4.1.2 Postavljanje plinske boce

- Plinske boce moraju stajati uspravno.
- Postavite plinsku bocu na dovoljno zračnom mjestu.
- Plinsku bocu tako postavite da bude lako uočljiva u slučaju požara.
- Maksimalna udaljenost plinske boce od uređaja ne smije biti veća od 1,5 m.
- Smiju se koristiti samo tipovi boca i naprave za regulaciju tlaka koji su vrijedeći u određenoj zemlji.

4.1.3 Plinski priključak

Hladnjak je predviđen isključivo za rad na tekući plin kao što je propan / butan. **Ni u kom slučaju ne koristite gradski plin, zemni plin ili plin za auto!**

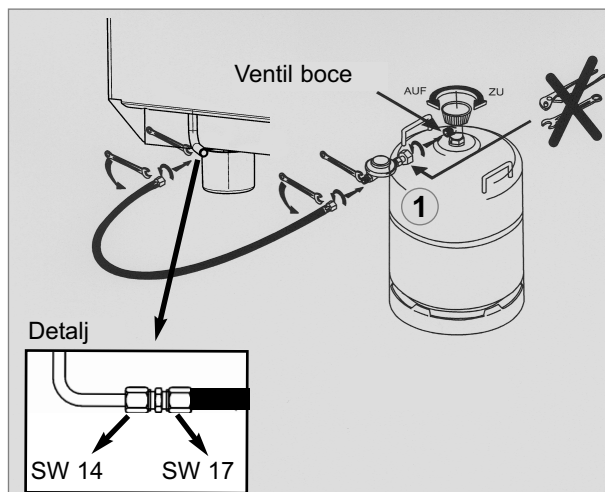
- Hladnjak mora na stručan način priključiti ovlaštteni kvalificirani radnik u skladu s Tehničkim pravilima za tekući plin.
- Treba se pridržavati vrijedećih nacionalnih propisa za uporabu uređaja koji rade na tekući plin.
 - europska norma EN 732
 -
- U crijevu za dovod plina do uređaja mora biti instaliran fiksno namješten regulator tlaka (1), slika 3 (reduktor tlaka). Hladnjak ne smije raditi ni na jednom drugom tlaku osim na tlaku, navedenom na natpisnoj pločici.
- Hladnjak se mora priključiti na plinsku bocu pomoću oplaštenog sigurnosnog crijeva.
- Odaberite oplašteno crijevo odgovarajuće duljine kako biste ga priključili bez savijanja. Oplašteno crijevo ne smije biti dulje od 1,5 m.
- Priključivanje uređaja na plin obavlja se putem vijčanog spoja L8 s reznim prstenom (Ermeto spoja).
- Oplašteno crijevo mora se mijenjati u vremenskim razmacima, predviđenima nacionalnim odredbama određene zemlje.
- Nakon priključenja na plinsku bocu treba obaviti provjeru nepropusnosti svih spojeva te napraviti test plamena plamenika. Za provjeru nepropusnosti koristite sprej za traženje mjesta propuštanja ili sredstvo od koga se stvara pjena. Provjerite izlaze li na spojnim mjestima eventualno mjehurići nakon otvaranja ventila boce.



OPASNOST!



Nikada ne provjeravajte nepropusnost uređaja i dovodnog crijeva otvorenim plamenom!



Slika 3

5.0 Rad hladnjaka

Za rad hladnjaka mogu se koristiti dva izvora energije:

- **struja iz strujne mreže (230 V)**
- **plin (tekući plin propan/butan)**

Željeni izvor energije odabire se pomoću **sklopke za odabir izvora energije** (slika 7).



Rashladna jedinica hladnjaka radi bešumno.

Pri prvom puštanju uređaja u rad može se osjetiti miris koji nakon nekoliko sati nestaje. Dobro prozračite stambenu prostoriju.

Otprilike jedan sat nakon uključanja zamrzivač hladnjaka trebao bi postati hladan. Hladnjak će postići radnu temperaturu nakon nekoliko sati.



OPREZ!

Rashladna jedinica hladnjaka tijekom rada postaje vrlo vruća. Zaštite se od kontakta s dijelovima koji su vodiči topline.

5.1 Čišćenje

Prije nego hladnjak stavite u pogon preporuča se očistiti uređaj iznutra i to redovito ponavljati.

U tu svrhu koristite meku krpu i mlaku vodu s blagim sredstvom za čišćenje. Nakon toga isperite uređaj čistom vodom i dobro ga osušite.

Kako biste izbjegli promjene na materijalu ne koristite sapun ni oštra, zrnata sredstva za čišćenje ili sredstva koja sadrže sodu. Pazite da brtva vrata ne dođe u dodir s uljem ili mašću.

5.2 Održavanje

- Plinski plamenik treba čistiti po potrebi, no svakako barem jednom godišnje kako bi se uklonila nečistoća. Sačuvajte dokaze o tome da ste održavali hladnjak.
- Preporučamo održavanje nakon što je hladnjak dulje vrijeme bio van pogona. U tu se svrhu posavjetujte s našom servisnom službom.

5.3 Rad na struji

Prije puštanja u rad provjerite podudara li se napon naveden na natpisnoj pločici s naponom struje iz strujne mreže. Ako se ne podudara, nemojte priključiti uređaj na strujnu mrežu! Obratite se nadležnom trgovcu.

OPREZ!

Ako se vrijednosti ne podudaraju, može doći do oštećenja uređaja.

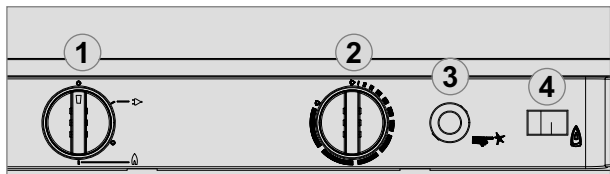
5.4 Rad na plin

- Za rad hladnjaka mora se koristiti tekući plin (propan, butan), ne koristite zemni ili gradski plin.
- Na nadmorskoj visini većoj od 1000 m pri paljenju plina mogu se javiti fizikalno uvjetovane smetnje (**nije pogreška u radu!**).
- Pri prvom puštanju u rad te nakon zamjene plinske boce u plinska crijeva može dospjeti zrak. Kratkim puštanjem hladnjaka u rad plinska crijeva se odzračuju. Plin se pali bez odgode.
- Svi hladnjaci opremljeni su automatskim osiguranjem plamena koje samostalno prekida dovod plina otprilike 30 sekundi nakon što se plamen ugasio.

5.5 Rukovanje

5.5.1 Objašnjenje elemenata za rukovanje

Ručni odabir izvora energije / ručno paljenje pomoću piezo upaljača:



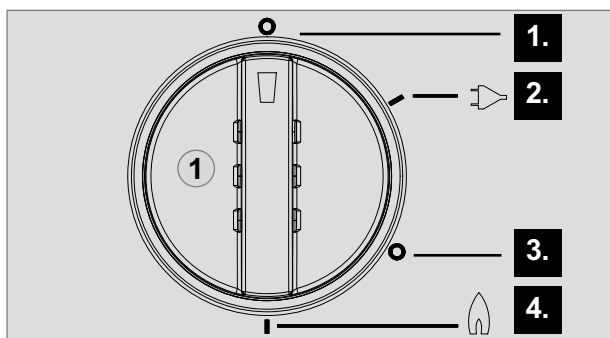
Slika 4

- 1 = sklopka za uključivanje/za odabir izvora energije
- 2 = regulator temperature
- 3 = piezo upaljač za rad na plin
- 4 = indikator plamena (galvanometar)

Objašnjenje

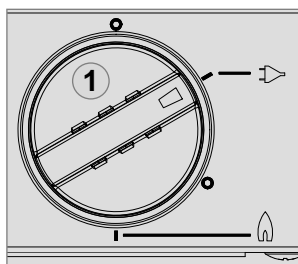
Željeni izvor energije namješta se okretanjem sklopke za odabir izvora energije (1). Sklopka za odabir izvora energije ima četiri položaja:

- isklj. (1.)
- struja iz strujne mreže (230 V~) (2.)
- isklj. (3.)
- plin (tekući plin propan/butan) (4.)



Slika 5

5.5.2 Rad na struju



Slika 6

Za uključenje uređaja okrenite sklopku za odabir izvora energije (1) udesno u položaj:

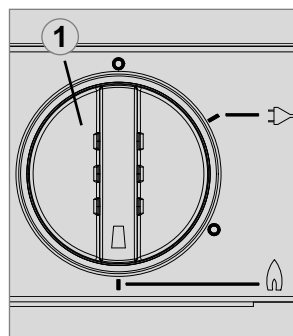


rad na 230 V.

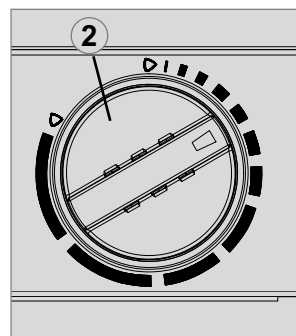
5.5.3 Rad na plin (tekući plin)

Prije nego pustite hladnjak u rad u načinu rada na plin:

- Otvorite ventil plinske boce.



Slika 7



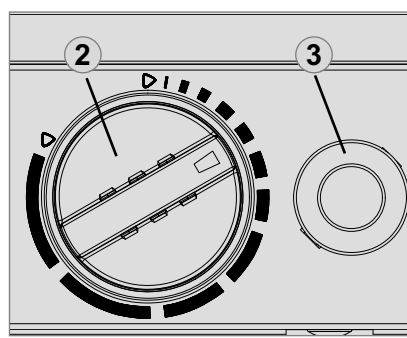
Slika 8

1. Namjestite sklopku za odabir izvora energije (1) u položaj

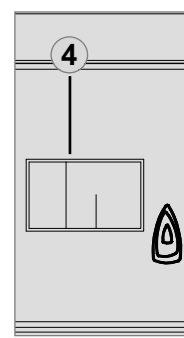


za rad na plin.

2. Okrenite stupnjeviti regulator temperature (2) udesno i utisnite ga. Držite regulator utisnutim.



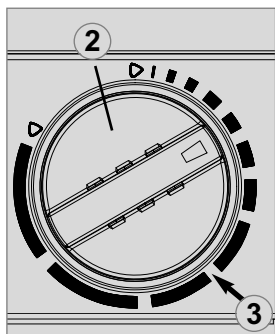
Slika 9



Slika 10

3. Pritisnite dugme za aktivaciju (3) više puta u razmaku od 1-2 sekunde.
4. Kada se plamen upali, pokazivač galvanometra (4) prijeći će u zeleno područje. Držite zakretno dugme (2) utisnutim još oko 15 s te ga zatim pustite. Hladnjak radi.

5.5.4 Regulacija temperature rashladnog prostora



Srednji položaj

Slika 14

Pomoću zakretnog dugmeta (2) odaberite temperaturu u rashladnom prostoru.

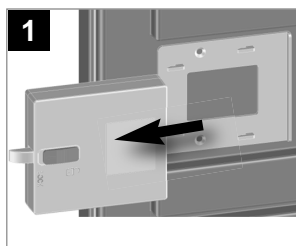
Ljestvica počinje položajem **MIN** (uska crta = najtoplija temperatura) i ide do položaja **MAX** (široka crta = najhladnija temperatura).

Vodite računa o tome da stupnjevi temperature

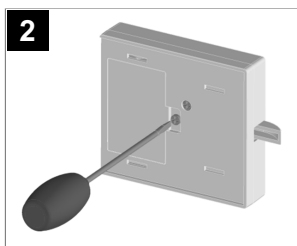
ne odgovaraju apsolutnim vrijednostima temperature. Ako je vrijednost temperature okoline od +15 °C do +25 °C, odaberite srednji položaj (3). Rashladna jedinica tada radi uz optimalan učinak.

5.6 Zamjena baterija za osvjetljenje unutrašnjosti hladnjaka

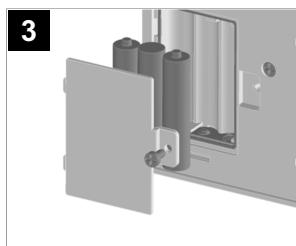
Osvjetljenjem unutrašnjosti hladnjaka, koje radi na baterije, upravlja se preko kontakta na vratima. Za zamjenu baterija (3 x 1,5 V AAA/R3/Micro) skinite kućište rasvjete i otvorite pretnac za baterije pomoću odgovarajućeg odvijača.



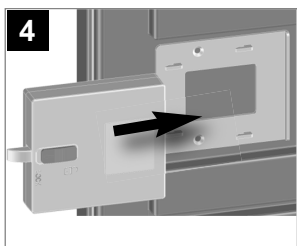
Slika 15



Slika 16



Slika 17



Slika 18

5.7 Namještanje rešetki za odlaganje

Dvije rešetke u rashladnom prostoru su fiksne. Time se sprječava da prilikom vađenja rešetke za odlaganje nastane prevelik međuprostor. To služi za zaštitu djece kako ne bi nastao prostor u koji bi se dijete moglo uvući.



UPOZORENJE!

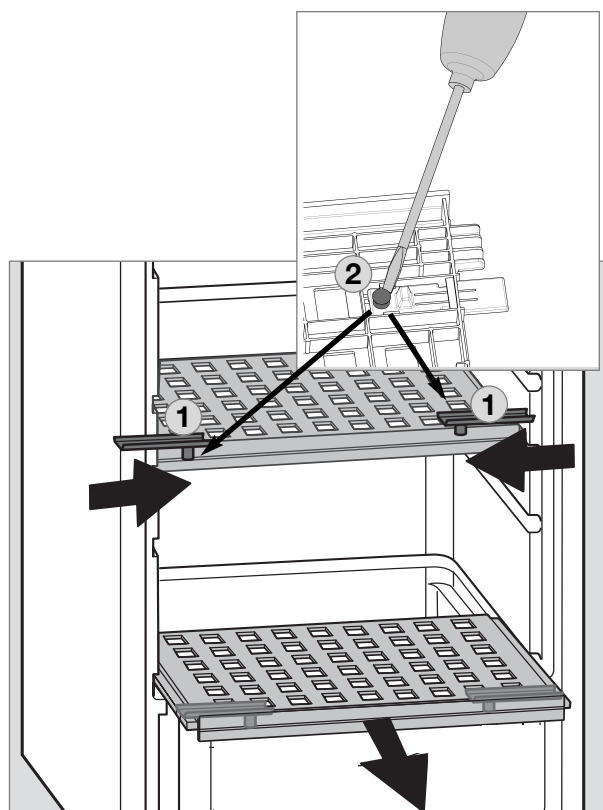
Nemojte ukloniti ni jednu rešetku za odlaganje.

Tako u hladnjaku neće nastati prostor u koji bi se djeca mogla zatvoriti.

Ako ipak želite izvaditi ove rešetke za odlaganje (npr. zbog čišćenja), najprije otpustite blokirne zatike (2) pomoću odgovarajućeg odvijača, kako je prikazano.

Za vađenje rešetke za odlaganje otpustite dva zapora (1) s donje strane. Za otpuštanje zapora gurnite prema unutra, a za učvršćenje prema van.

Nakon vađenja rešetke za odlaganje ponovno utaknite blokirne zatike.



Slika 19

5.8 Spremanje prehrambenih namirnica i priprema kockica leda

5.8.1 Spremanje namirnica u rashladni prostor

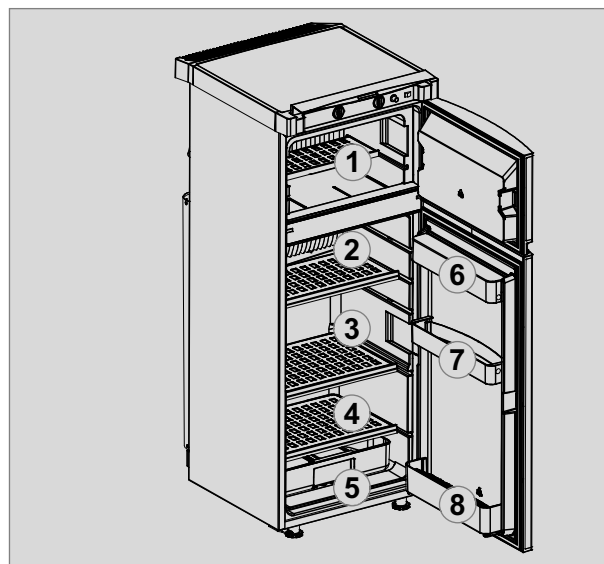
- Uključite hladnjak otprilike 12 sati prije nego ćete u njega staviti namirnice.
- U hladnjak uvijek stavljajte prethodno ohlađenu hranu. Već za vrijeme kupnje i prijevoza pazite da hrana bude dobro ohlađena. Koristite termo vrećice.
- Kada vadite namirnice, vrata hladnjaka otvorite samo nakratko.
- Namirnice treba stavljati u hladnjak zapakirane, najbolje u zatvorenim posudama, alufoliji ili sl. te svaku namirnicu zasebno kako bi se spriječilo sušenje i stvaranje neugodnih mirisa.
- U hladnjak nikada ne stavljajte tople namirnice, najprije ih ohladite.
- Namirnice iz kojih mogu izlaziti lako hlapivi i zapaljivi plinovi ne smiju se čuvati u hladnjaku.
- Rešetke za odlaganje i pretince nemojte prepuniti namirnicama kako ne biste omeli internu cirkulaciju zraka.
- Ostavite razmak između namirnica koje se hlade i isparivača („rashladnih rebara“) od otprilike 10 mm.
- Mora biti zajamčena neometana cirkulacija zraka iz rashladne jedinice hladnjaka. Ventilacijski otvori ne smiju biti prekriveni.

5.8.2 Spremanje namirnica u pretinac zamrzivača

- U pretincu zamrzivača nemojte čuvati pića koja sadrže ugljičnu kiselinu.
- Pretinac zamrzivača prikladan je za pripremu kockica leda i za kratkotrajno čuvanje smrznutih prehrambenih namirnica. Nije prikladan za zamrzavanje namirnica.

Kod temperature okolnog prostora, niže od +10 °C, ne može biti zajamčena ravnomjerna regulacija temperature u pretincu zamrzivača ako je hladnjak dulje vrijeme izložen ovim temperaturama. Ova je pojava uvjetovana sustavom. To može dovesti do eventualnog porasta temperature u pretincu zamrzivača i odmrzavanja pohranjenih namirnica.

5.8.3 Pretinci hladnjaka

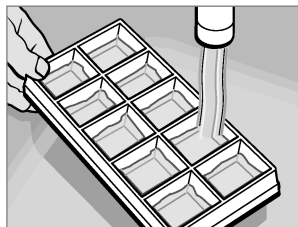


Slika 17

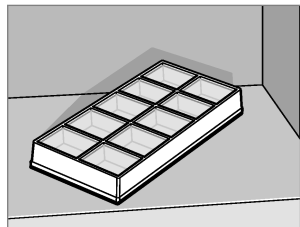
- 1 **Pretinac zamrzivača:**
već zamrznuta (duboko zamrznuta) hrana
- 2 **Gornji pretinac:**
pripremljena jela
- 3 **Srednji pretinac:**
mliječni proizvodi, pripremljena jela
- 4 **Donji pretinac:**
meso, riba, hrana za odmrzavanje
- 5 **Pretinac za povrće:**
salata, povrće, voće
- 6 **Gornji stalak na vratima:**
jaja, maslac
- 7 **Srednji stalak na vratima:**
limenke, umaci, ketchup, marmelada
- 8 **Donji stalak na vratima (pretinac za pića):**
pića u bocama ili tetrapaku

5.8.4 Priprema kockica leda

Kockice leda najbolje je pripremati noću. Noću je hladnjak manje opterećen i rashladna jedinica ima veću rezervu.



Slika 18



Slika 19

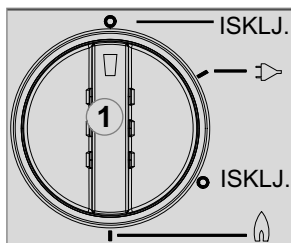
1. Posudu za led napunite pitkom vodom.
2. Stavite posudu za led u pretinac zamrzivača.



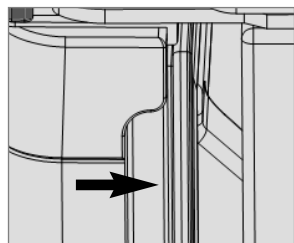
UPOZORENJE!

Koristite samo pitku vodu!

5.9 Isključivanje



Slika 20

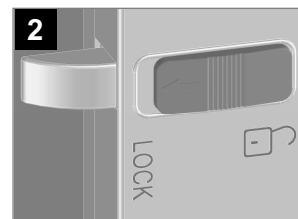


Slika 21

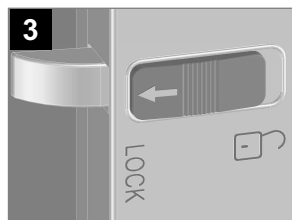
- Sklopku za odabir izvora energije (1) namjestite u položaj „**ISKLJ.**“. Uređaj je isključen.
- Ako će hladnjak biti isključen dulje vrijeme, zatvorite ventil boce.
- Ostavite vrata hladnjaka malo odškrinuta kako se u unutrašnjosti ne bi stvarala plijesan.
- Deblokirajte zapornu napravu blokade vrata tako da je utisnete i gurnete prema naprijed. Ako se vrata hladnjaka sada zatvore, ostat će malo odškrinuta kako bi se izbjeglo stvaranje plijesni.



Slika 22 normalan položaj



Slika 23



isključeno

Slika 24

5.10 Odleđivanje

S vremenom se na rashladnim rebrima u unutrašnjosti hladnjaka počinje stvarati led. Pri tome se može stvoriti više leda s jedne strane što nije znak neispravnog rada hladnjaka. Ako taj sloj leda iznosi otprilike 3 mm, trebali biste odlediti hladnjak.

- Isključite hladnjak na način opisan u poglavlju *Isključivanje*.
- Izvadite sve namirnice i posudu za led.
- Vrata hladnjaka ostavite otvorena kako bi u unutrašnjost ušao zrak i kako bi se izbjeglo stvaranje plijesni.
- Nakon odleđivanja obrišite krpom oba rashladna pretinca (u pretincu zamrzivača i na rashladnim rebrima ne stvara se led).

Napomena: Voda od otopljenog leda iz glavnog rashladnog pretinca teče u prihvatnu posudu sa stražnje strane uređaja. Tamo se voda isparava.

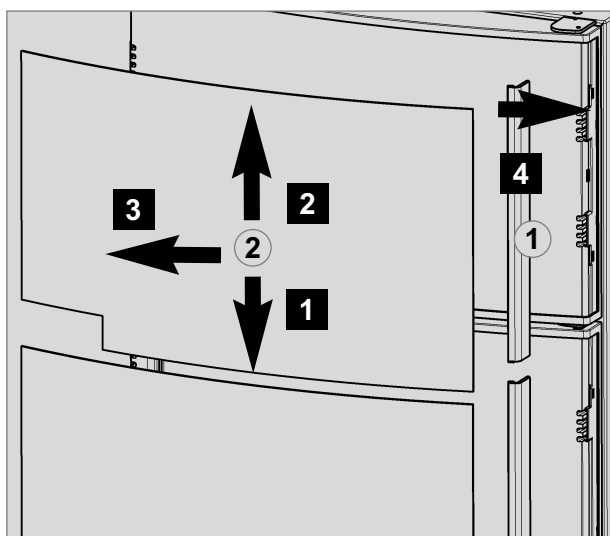
OPREZI!

Sloj leda nikada se ne smije nasilno uklanjati niti se odleđivanje smije ubrzati električnom grijalicom!

5.11 Zamjena ukrasne ploče

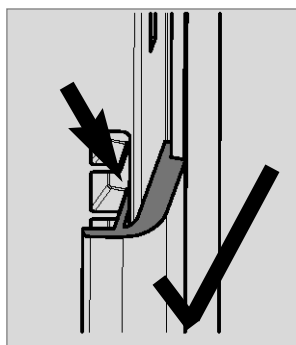
Ukrasna ploča s okvirom

- Skinite bočnu letvicu (1) s vrata (letvica je natakuta, nije učvršćena vijcima).
- Gurnite ukrasnu ploču (2) u vrata i ponovno nataknite letvicu (1).

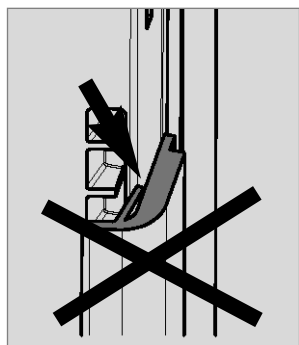


Slika 25

OPREZ!



Slika 26



Slika 27

Dimenzije ukrasne ploče:

Gornja vrata

Visina	Širina	Debljina
299,5 +/- 0,5 mm	507 +/- 0,5 mm	maks. 1,7 mm

Donja vrata

Visina	Širina	Debljina
907,5 +/- 1 mm	507 +/- 0,5 mm	maks. 1,7 mm

5.12 Ponašanje u slučaju smetnji

Prije nego se obratite ovlaštenoj servisnoj službi, provjerite sljedeće:

- jeste li se dosljedno pridržavali naputaka iz odlomka „Rukovanje hladnjakom“,
- je li hladnjak postavljen vodoravno,
- je li moguće staviti hladnjak u pogon koristeći bilo koji postojeći izvor energije.

Smetnja: Hladnjak ne hladi namirnice dovoljno.

Moguć uzrok	Pomoć
- Nedovoljno prozračivanje rashladne jedinice. - Termostat je namješten na prenisku vrijednost. - Isparivač je prekriven debelim slojem leda. - U kratkom vremenu u hladnjak je stavljeno previše toplih namirnica. - Uređaj još ne radi dovoljno dugo. - Okolna temperatura je previsoka.	- Provjerite nije li rešetka za prozračivanje rashladne jedinice prekrivena. - Regulator termostata namjestite na višu vrijednost. - Provjerite zatvaraju li se vrata hladnjaka do kraja. - Namirnice koje su tople pustite da se ohlade prije nego ih stavite u hladnjak. - Provjerite hladnoću u rashladnom prostoru nakon otprilike 4-5 h. - Prozračite prostoriju.

Smetnja: Hladnjak ne hladi namirnice kada radi na plin.

Moguć uzrok	Pomoć
- Plinska boca je prazna. - Zaporna naprava, priključena ispred boce, je zatvorena. - U crijevu ima zraka.	- Zamijenite plinsku bocu. - Otvorite zapornu napravu. - Isključite uređaj i ponovno ga uključite. Po potrebi ponovite postupak 3 - 4 puta.

Smetnja: Hladnjak ne hladi namirnice kada radi na struju od 230 V.

Moguć uzrok	Pomoć
- Neispravan osigurač. - Uređaj nije priključen na strujnu mrežu. - Grijači element neispravan.	- Stavite novi osigurač. - Priključite uređaj na strujnu mrežu. - Obratite se Dometicovoj servisnoj službi.

GERMANY

Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de

www.dometic.com



AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court

Varsity Lakes QLD 4227

☎ 1800 212121

☎ +61 7 55076001

Mail: sales@dometic.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH

Neudorferstraße 108

A-2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

☎ +43 2236 90807060

Mail: info@dometic.at

BENELUX

Dometic Branch Office Belgium

Zincstraat 3

B-1500 Halle

☎ +32 2 3598040

☎ +32 2 3598050

Mail: info@dometic.be

BRAZIL

Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 111

SP 01310-920 Sao Paulo

☎ +55 11 3251 3352

☎ +55 11 3251 3362

Mail: info@dometic.com.br

DENMARK

Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov

DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

☎ +45 75586307

Mail: info@dometic.dk

FINLAND

Dometic Finland OY

Mestarintie 4

FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

☎ +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

FRANCE

Dometic SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne

B.P. 5

F-60128 Plailly

☎ +33 3 44633525

☎ +33 3 44633518

Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific

Suites 2207-11 · 22/F · Tower 1

The Gateway · 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui · Kowloon

☎ +852 2 4611386

☎ +852 2 4665553

Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. Sales Office

Kerékgyártó u. 5.

H-1147 Budapest

☎ +36 1 468 4400

☎ +36 1 468 4401

Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3

I-47122 Forlì (FC)

☎ +39 0543 754901

☎ +39 0543 754983

Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2

2-13-9 Shibaura Minato-ku

Tokyo 108-0023

☎ +81 3 5445 3333

☎ +81 3 5445 3339

Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.

Circuito Médicos No. 6 Local 1

Colonia Ciudad Satélite

CP 53100 Naucalpan de Juárez

Estado de México

☎ +52 55 5374 4108

☎ +52 55 5393 4683

Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS

Dometic Benelux B.V.

Ecustraat 3

NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

☎ +31 76 5029019

Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.

PO Box 12011

Penrose

Auckland 1642

☎ +64 9 622 1490

☎ +64 9 622 1573

Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS

Østerøyveien 46

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

☎ +47 33428459

Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A

PL-02-801 Warszawa

☎ +48 22 414 3200

☎ +48 22 414 3201

Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.

Branch Office em Portugal

Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12

2775-399 Carcavelos

☎ +351 219 244 173

☎ +351 219 243 206

Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1

RU-107140 Moscow

☎ +7 495 780 79 39

☎ +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21

Singapore 609966

☎ +65 6795 3177

☎ +65 6862 6620

Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA

Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava

Nádražná 34/A

900 28 Ivánka pri Dunaji

☎/☎ +421 2 45 529 680

Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd.

Regional Office

South Africa & Sub-Saharan Africa

2 Avalon Road

West Lake View Ext 11

Modderfontein 1645

Johannesburg

☎ +27 11 4504978

☎ +27 11 4504976

Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 902 111 042

☎ +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda

☎ +46 31 7341100

☎ +46 31 7341101

Mail: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang

☎ +41 44 8187171

☎ +41 44 8187191

Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai

☎ +971 4 883 3858

☎ +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.

Dometic House, The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 344 626 0133

☎ +44 344 626 0143

Mail: customerservices@dometic.co.uk

USA

Dometic RV Division

1120 North Main Street

Elkhart, IN 46515

☎ +1 574-264-2131